# Warning!
## Read this first!

This manga contains subject matter that may be too much for some to handle. Not only does it contain graphic portrayal of sexual situations, but it also contains scenes of a shocking nature. This is not a hentai (adult) manga, but that makes this manga all the more difficult to handle. In hentai, sex scenes are intended to arouse the reader, but in this manga, the sex is integral to the plot as a whole and as such it is tied to the emotions of the characters. For those mature enough to handle reading it, this manga is a heart-wrenching rollercoaster ride that when all is said and done, should leave them with a sense of fulfillment and a sense of understanding of topics that, fortunately, most people never have to experience. But for those not mature enough, or who are too sensitive to read this, be warned, this may not be the manga for you.

CHISA×PON

cover design/watanabe ayako

# ちさポン
CHISA×PON

中野純子

vol.1

CHISA×PON

YJ
ヤンジャン
YJC

ちさポン
CHISA×PON
1
中野純子

集英社

9784088762982

1929979005054

ISBN4-08-876298-3

C9979 ¥505E

定価 本体505円＋税

雑誌 44249－98

YJ ヤンジャン YJC

- 夏の海で砂浜にふたりでしかも夜
- 親の留守にオレの部屋で彼女とふたりきりで
- じらして期待させて喜ばせて
- 見たい 触れたい ぜんぶ知りたい
- 熱くて溶けそうなくらいやわらかい
- クリスマス初めてふたりで迎えた朝

高校一年の夏休み、ポンタは悪友、タロとジロに誘われエミ、ルミ、千砂たち女の子3人と海水浴旅行に。この旅行で童貞喪失を目論んでいたポンタは、待ち合わせ場所に制服姿で現れ、ビーチではスクール水着の明るすぎる千砂にかなりてこずったが…!?

## ちさ×ポン❶　中野純子

ちさ×ポン❶—❷……中野純子
B-SHOCK／(全4巻)……中野純子

### ヤングジャンプ・コミックス好評発売中！

新ハッピーピープル❶—❸……釋 英勝
高校鉄拳伝タフ❶—㊴……猿渡哲也
CUFFS(カフス)－傷だらけの地図－❶—㉔……東條 仁
サムライガン❶—❻……熊谷カズヒロ
Monacoの空へ❶—⓭……野部利雄
妹－あかね－❶—⓬……山花典之
GANTZ－ガンツ－❶—❽……奥 浩哉
ばじ❶—❺……村上たかし
拳銃神❶—❽……荻野 真
リアル❶—❷……井上雄彦
キャプテン翼ROAD TO 2002❶—❽……高橋陽一
華麗(かれー)なる食卓❶—❼……ふなつ一輝
COMA GOMA[コマゴマ]❶—❸……森下裕美
犬のジュース屋さん❶……おおひなたごう
ミステリー民俗学者 八雲 樹❶—❹……金成陽三郎/山口譲司
東京ナンパすとりーと❶—❷……みやすのんき
ゆず文庫CLUB❶—❷……真里まさとし
パサラちゃん❶……竹田エリ
SMH－始末署の星－……竹田エリ
サスケ❶……佐々木 崇
ゴルドオ❶—❸……高橋幸慈
死刑囚042❶……小手川ゆあ
スカイハイ❶—❷……高橋ツトム
BLOODY MARY❶—❷……岸 虎次郎
エルフェンリート❶—❸……岡本 倫
GROWINGドライブ❶—❷…坂田信弘/紅林 直
HIYOKO BRAND おくさまは女子高生❶…こばやしひよこ
それでいい。❶……佐藤久文
武富智短編集 A SCENE……武富 智
武富智短編集 B SCENE……武富 智

2003年3月現在(各巻とも以下続刊予定)

★インターネットでも集英社のコミックスが購入できます‼
http://www.shueisha.co.jp

# ちさ×ポン

CHISA×PON

中野純子

vol.1

CHISA×PON

YJ ヤンジャン YJC

ちさ×ポン CHISA×PON 1 中野純子 集英社

CHISA×PON

# ちさポン

CHISA×PON

vol.1

中野純子

# c o n t e n t s


page

3 *Summer on the beach, the two of us sitting in the sand and at night to boot*

35 *She and I alone in my room and no parents at home*

67 *You tease me, give me hope and make me happy*

99 *I want to look at you, I want to touch you, I want to know all of you*

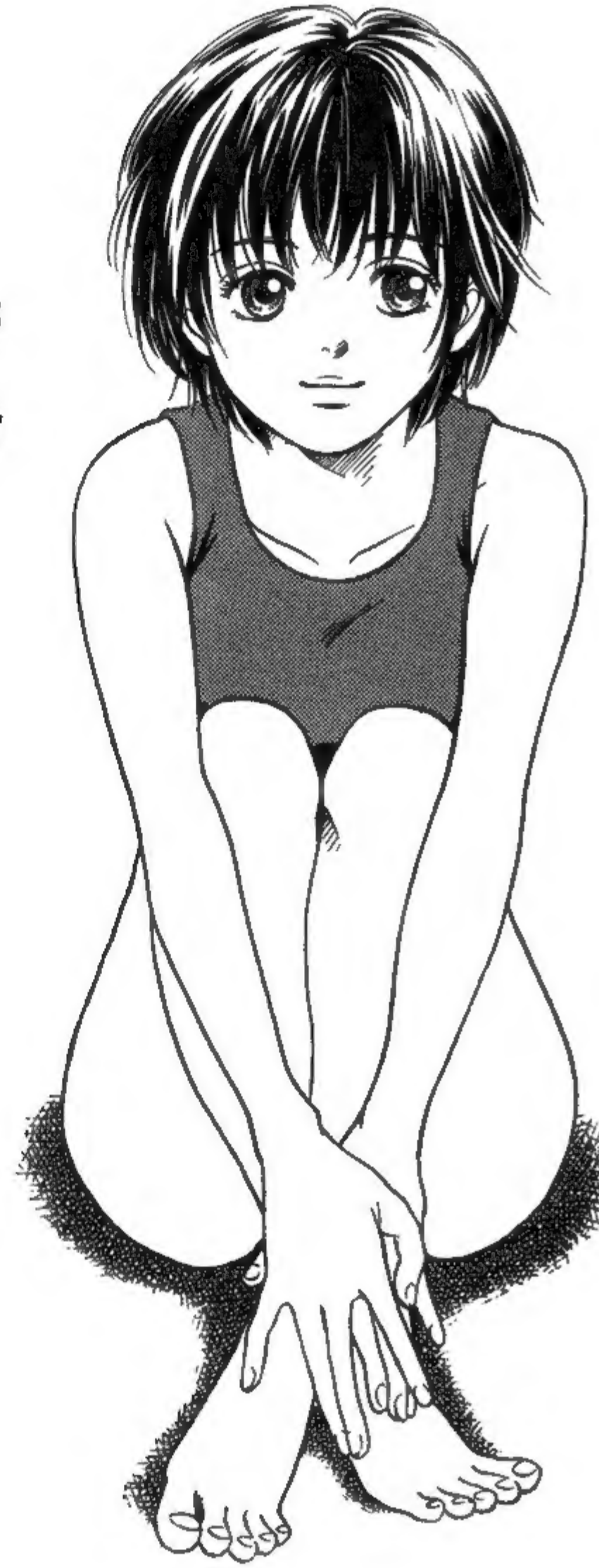
135 *Warm, and so soft that it feels like it'd melt*

169 *It's Christmas, and our first time greeting the morning together*


CHISA×PON vol.1

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などにはいっさい関係ありません。

*Summer on the beach, the two of us sitting in the sand and at night to boot*



SCANLATED BY HANASHI AND PRISMS
SCANS BY DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING BY GIRSEJ
QC BY DRUID

I CHOOSE THE RIGHT ONE TOO!

1-B

1-B

1-B

THE ONE ON THE RIGHT! SHE'S SO MY TYPE!!

OOOH!

Now, now. There's only one fair way to settle this.

You take her!

Jumm...

Take the left one.

We have to divide up in pairs.

HOI!!

AND...

WE'LL DECIDE BY JANKEN.

It's my first summer in high school and we're going for one night at the seaside with three girls. A huge event I never saw coming.

ぐっ…

SFX: GU - CLENCHES FIST

*This can only lead to sex!!*

ぐぐっ

A group of hungry high school boys and girls...

SFX: GUGU - CLENCHING FISTS

The one with the girlfriend is this popular friend of mine.

They are friends of my girl, so wear a hat.

Better be safe than sorry.

すちゃ

SFX: SUCHA - DRAWS A CONDOM IN FRONT OF HIS FACE

It's fine that you're all fired up and all, but...

Ponta.

SFX: PON - TAPS ON THE SHOULDER

Virginity graduation trip, ready or not here I come!

Ponta! We're here! Over here!

JR Shibuya Station

Ah, nice to meet you.

I'm Rumi.

And this is my friend...

I'm Emi.

This is my girlfriend.

I'm Honda.

That's why "Ponta."

Maybe that's her over there?

Where's the one I'm planning to do...

Euh... and the last one?

キョロ

キョロ

SFX: KYORO X2 - SOUND OF HIS HEAD TURNING AROUND

すたた

SFX: SKIP - SOUND OF HIS SHOES RUNNING

Huh?

Why ?

...ARE YOU CASUAL

...ARE YOU IN UNIFORM

!?

...

That's why we too left our house dressed in uniform.

Sure.

...and changed clothes in the bathroom on the train!

Got to go in my uniform, or it's a dead giveaway

Well, we told our parents that we were going to club training camp, right?

SFX: GAAAN - SOUND OF REALIZATION

Really, how brainless can you get..

Sorry about that. It's just the way she is

I see... there was that option!

SFX: HERA - SCRATCHING HEAD

Hi~ I'm Hamano Chisa. Nice to meet you

Ehm..

Haha..

Some-how...

...I get the feeling...

You guys look even more handsome than in the picture I'm stunned ♡

Ken-san is ok.

It's time to get on the bus

Hurry

He's Taro-kun.

That's Jiro-kun

And he's Ponta-kun.

どき

SEX DOKI - HEART BEAT

BUS-KARAOKE

...that maybe she's not my type after all.

6

SYUEI KANKO

This is our schools' swim suit♪

Public performance number one!

SFX: BA! - SOUND OF REVEALING THE TOWEL

Ya

..I won't even bother responding anymore..

Chisa-chan does have an unexpectedly hot body

ひそっ

SFX: HISO - SOUND OF WHISPERING

Warming up

Are you perhaps a pedophile?

A school swim suit is really peculiarly erotic. Don't you think so?

Just kidding!

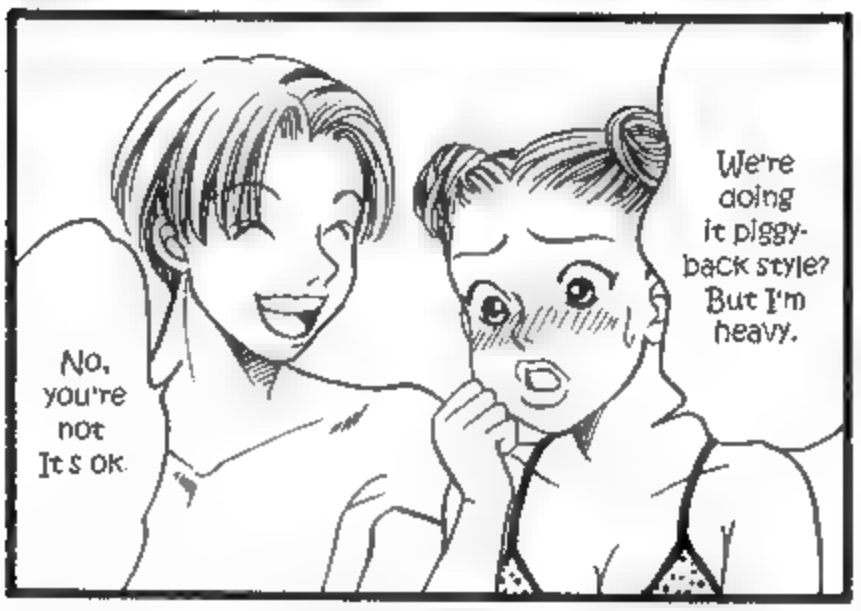
Screw you!

But when I said it, I felt like I'd regret it.

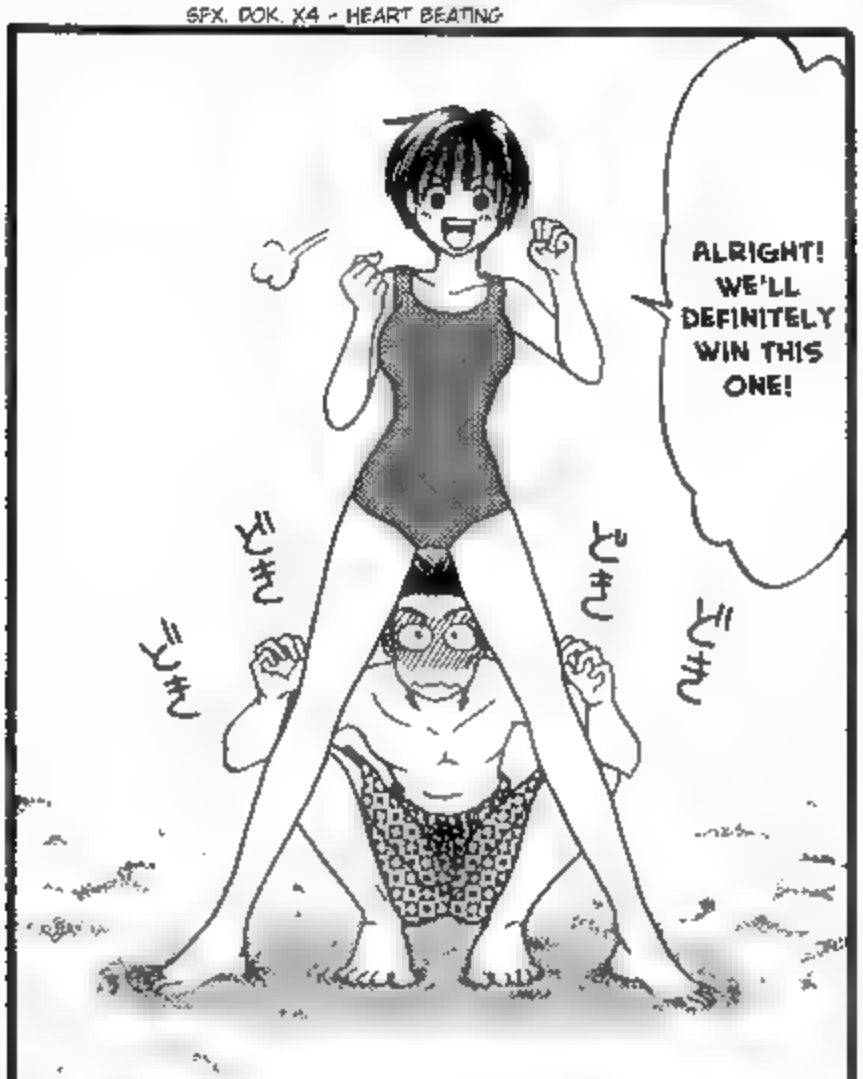
EH? ARE YOU SURE?

Wanna trade partners?

TRANSLATOR'S NOTE: KIBASEN IS WHERE PEOPLE DIVIDE INTO PAIRS WITH ONE ON THE SHOULDERS OF ANOTHER AND TRY TO KNOCK OTHERS OFF. IN JAPANESE SCHOOLS IT'S PLAYED IN TEAMS OF FOUR, WITH THREE PEOPLE SUPPORTING ONE AND THE TEAMS TRYING TO REMOVE A STRIP OF CLOTH TIED AROUND THE FOREHEADS OF THE PEOPLE ON TOP.




SFX. DOK. X4 - HEART BEATING



SFX: MUCHI - SOUND OF HER PELVIS MOVING IN HIS NECK

むち■

OOOOOH!!

This is really what youth is all about!!

Come on! Down you go!

Gyaa! No fair, cowards!

We'll drop you first, Chisa!

Aaah...!

SFX: PASHA - SOUND OF SPLASH OF WATER

Wanna go back to the inn soon?

Yup.

Hey? Where're Emi and Taro-kun?

Ok, then we'll clean things up here.

I'll look for them over there

ぴょこ

Sex on the beach? Nah, can't be...

SFX: HYOKO - SOUND OF PEEPING IN

They're probably flirting it up somewhere

たっ

たっ

SFX: SAKU X2 - SOUND OF FEET IN SAND

!!

Hm ?

Taro-kun.

Looks like someone was peeping just now.

Huh? Where?

Ah

Ahn

SFX: SASA - SOUND OF PONTA FLEEING

He said that he wanted to do it, but I didn't think they'd do it here...

ビーチハウス はまだ

ざっ

ざっ

SFX: ZAKU - SOUND OF FEET IN SAND

Those guys, when did they...?

CRACKLE

Did you find them?

Ah! Ponta!

SFX: HATA - SOUND OF A LOOMING THOUGHT

はた…

She said she was tired and went ahead to the inn.

Oh yeah, did you see Chisa-chan anywhere?

They were kissing just now, no? I'm pretty sure I saw them kissing.

They must be making out somewhere

Yeah, probably

– Wait a minute –

Yea. I'm getting hungry ♡

Let's go back

SFX: HYUUUUU - SOUND OF A COLD WIND BLOWING

How and when did I get left so far behind?

Just a few hours ago, we were all playing around, having a great time.

Ponta, there's no way you're gonna score, right? Take her to a karaoke bar or something.

That clears the terrain for us. ♡

What the...

Hamaya

three pairs and two rooms. How are we gonna "use" them?

So the question is...

* The boys' room and the girls' room

That's all part of my plan! (big lie here)

Hmph!

It's obvious that you haven't gotten anywhere with Chisa-chan.

...Asshole!

So *you* were the one peeping!

Hm?

Anyway, Taro, you can do it outside on the beach

I'm sure Emi-chan would be ok with it.

SFX: DO-N - SOUND OF FIREWORKS

But no matter how you look at it, Jiro and Rumi have the advantage...

Which means that the remaining room is first come first serve.

...BUT? HEY!!

Already!?

NO

すい

SFX: Sui - SOUND OF THE COUPLE SNEAKING OFF

So, that means...

Ponta-kun.

How long do you think we should stay outside?

SFX: DOON - SOUND OF FIREWORKS

We're waiting for the others to finish having sex, right?

SFX: GUTTARI - SOUND OF GOING LIMP

.Two hours.

They said the rooms will be free in two hours

ぐったり

They can't mean to make us sleep outside, can they?

Say.

SFX: PAPAPAN - SOUND OF FIREWORKS

Well, until then, let's waste some time walking around

For a little, anyway.

ほっ

That's how long I have to somehow put the moves on and get her back to the room.

SFX: PHEW - SOUND OF CHISA SIGHING

...so it should have been.

Or...

I'm just fine here.
Still one hour to go
Still a long wait ahead.
Right about now, Taro and Jiro are probably...
Ponta-kun, you come here too.
Ah, this feels great!

Ponta-kun, do you want to do it?

SFX: KAAA - SOUND OF PONTA GOING WHITE

Are you .. serious!?

おお？

Just joking

Shall we?

EH!!

Am I that unattractive?

But I really want you to give me your opinion, as a boy, about something.

This girl!

I'm a little bit shocked.

...

and at night, to boot.

the two of us sitting in the sand,

Summer on the beach,

SFX GON - HITS HEAD ON THE PANEL

It makes me doubt my womanliness if you don't try to seduce me in this situation!

Because, what you're gonna say now will affect my lovelife in the future

Please, tell me honestly.

Somehow, I'm getting dizzy here

I was planning to put the moves on, but ..

Summer on the beach...

But I don't know how

Just the two of us sitting in the sand,

and at night, to boot. You think I'd be able to...

The mood, maybe? I thought it should somehow build up by itself

And like that it'd sorta lead us to getting it on, but...

I guess in reality it's not that easy.

Yes, I see.

Chisa-chan, did you want me to put the moves on you?

How should I put it

I'd like to experience what's it like to be seduced

Look, Chisa-chan. How beautiful the stars shine at night.
♡
Like this?
Oh, you're right. It looks like a box of jewels turned upside down
♡
Like this?
Soo not cool
Ah...
But..

Don't say that

Say, isn't this...

Isn't this what you just called the mood building up by itself?

DON'T SAY STUFF LIKE THAT!

Do you have a hard-on?

Hey?

Yeah...

Let's meet up with the others.

Isn't it about time?

Now that I think about it...

JR
Shibuya Station

That was my first kiss, wasn't it?
How old-fashioned.
He he
?

Bye, bye!
Well then, thanks a lot.

Man, I feel so sorry for you, Ponta-kun
Rumi-chan was soo good! ♡

Even though you had such a rare opportunity.
Even though you won at janken.

I'll call you, kay?

Ponta-kun!!

# ちさポン
CHISA×PON

## VOLUME 1 CHAPTER 1

A SCANLATION BY HANASHI AND PRISMS
#HANASHI@IRCHIGHWAY.NET
WWW.HANASHI.ORG
HTTP://GROUPS.YAHOO.
COM/GROUP/MOMOIRO_SABBATH/

SCANS: DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING: GIRSEJ
QC: DRUID

# Warning!
## Read this first!

This manga contains subject matter that may be too much for some to handle. Not only does it contain graphic portrayal of sexual situations, but it also contains scenes of a shocking nature. This is not a hentai (adult) manga, but that makes this manga all the more difficult to handle. In hentai, sex scenes are intended to arouse the reader, but in this manga, the sex is integral to the plot as a whole and as such it is tied to the emotions of the characters. For those mature enough to handle reading it, this manga is a heart-wrenching rollercoaster ride that when all is said and done, should leave them with a sense of fulfillment and a sense of understanding of topics that, fortunately, most people never have to experience. But for those not mature enough, or who are too sensitive to read this, be warned, this may not be the manga for you.

She and I alone in my room and no parents at home

SCANLATED BY HANASHI AND PRISMS
SCANS BY DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING BY GRSEJ
QC BY DRUID

It started the morning of last month's Valentine's day.

Oh. Looking good. ♡

Who's she?

Ah!

Ponta-kun!

Ch.sa-chan?

Shit! Lucky bastard!
Aah!
Thanks.
Oh.
Here! This is for you!

Give them to Taro-kun and Jiro-kun for me, OK? ♡
Oh yeah, and these too.
I'm Honda Yoshihito (High School First Year), and as a matter of fact, she, Hamano Chisa (High School First Year), is my...
*Honda -> Ponta
Sorry about that, poor lonely fellow students
LIKE

I thought so, must be giri-choco
Buwah, Giri-choco
I see, giri-choco heh
Ah, it's only giri choco
What?
She is my...
Byye.



*He also got the paper bag.

T/L NOTE. GIRI-CHOCO = OBLIGATION CHOCOLATES, HAVING NO REAL MEANING WHEN GIVEN

"Just a friend"

Taro

A "friend".

Jiro

Aaah! Could that be true!?

I already have the feeling that we're dating.

But...

We call each other often.

And once in a while we go somewhere together.

Virgin

Usually, having a girlfriend means getting to have sex on a regular basis.

Oh no, it's true...

Though doing it doesn't make her your girlfriend

You two st.. I haven't done it yet, have you?

Lots of practice

You'd better give up on Chisa-chan and switch to a "real girlfriend".

ズーン…

SFX: ZUSHIN - SOUND OF GLOOM

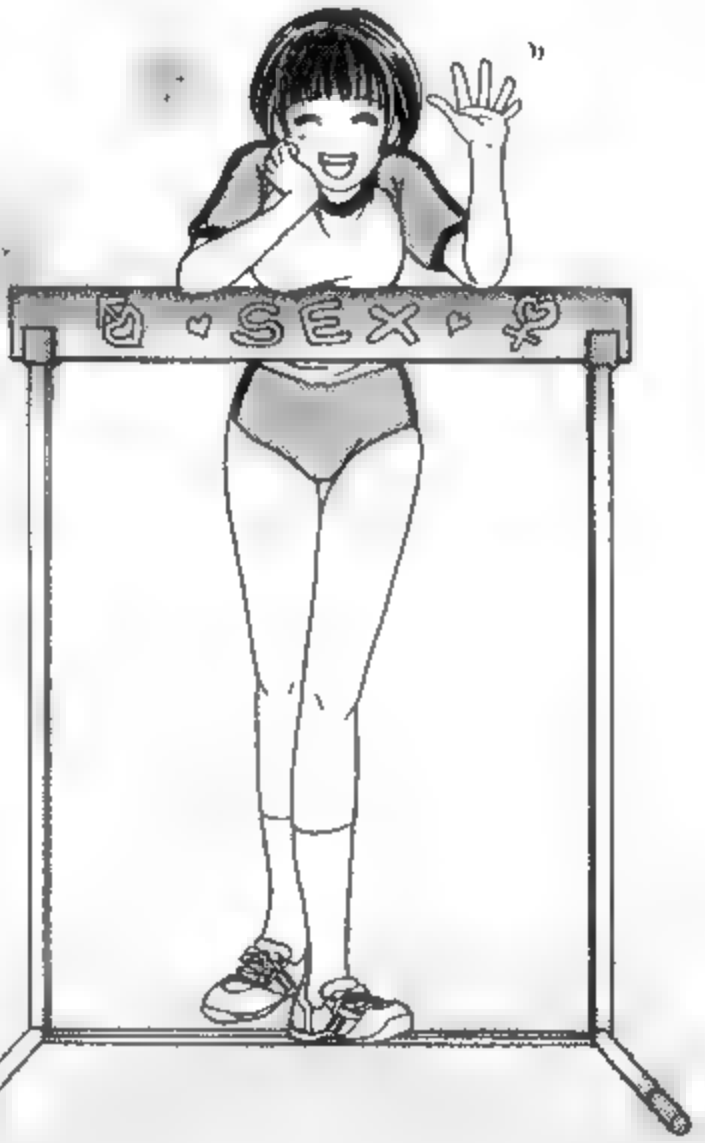
T/L NOTE: A GOU-KON IS A GROUP DATE WHERE GUYS AND GIRLS GET TOGETHER AND EVENTUALLY PAIR OFF

And then he can arrange a gou-kon* between us and her girlfriends. ♡

Yup!

Are you talking about the female college student Ponta has for a tutor?

There's a huge hurdle between her as a friend...




DON'T YOU BASTARDS ALREADY HAVE GIRLFRIENDS?

Jiro-chan. That's great. ♡

The kind you get to have sex with on a regular basis!

ぎゅっ

SFX: GYU - SQUEEZING HANDS

...and her as a girlfriend.

T/L NOTE: WHAT PONTA SAYS IS ACTUALLY THAT THERE'S A BIG HURDLE BETWEEN THE NOUN "KANOJO" = GIRLFRIEND, AND THE PRONOUN "KANOJO" = SHE.

Here you go. ♡

The "real girlfriend" in question, Gouda Momoko (21).

Ponta's home

Hoooo~

She's tries to seduce me with her eyes, it's quite bothersome.

A big lie

Temptation, my ass! It's as if she isn't even aware that I'm a member of the male gender.

Aah, I'm really grasping the meaning of "sin"

Well . Thanks ..

I'm so kind! Just sharing the blessing of love with a lonely male high schooler. ♡

Well, you're clearly a late bloomer, your parents are not afraid to leave you alone with me and moreover your house is open to anyone. I've got a super-safe feeling about this.

Even if you never have a relationship with a woman, there're still many other things to live for.

Don't give up hope now.

*Why have you already decided that I won't ever have a relationship with a girl!?*

SFX: ZAKU SOUND OF HER WORDS HITTING HIM HARD

I won't forgive you if you don't get good grades!

We're gonna work real hard from this night on!

But enough of this. The end of term agenda was published, if I'm not mistaken.

*I am such a loser...*

Here, another spelling mistake!

*...Damn it...*

You make too many careless mistakes!

You have to memorize these derivatives perfectly!!

T/L NOTE: THE DAY IN JAPAN WHERE GUYS GIVE GIFTS TO GIRLS IN RETURN FOR GETTING CHOCOLATE

It was after school on White Day*.

I had to wait until the finish of the end of term exams to meet her again.

I'm sorry, I'm so late ..!

I just barely escaped failing math. I was called to the office and given a mountain of homework.

It's ok, merely 40 minutes

Sorry, were you waiting for me?

That's how a "girlfriend" should be.

Really sorry about that

むむう…。

"What do you think you're doing, you're not even my boyfriend."

It'd be embarrassing if she said something like,

SFX: MHMM - SOUND OF THINKING DEEPLY

Ah.

SFX: JIII - GLARE

It's really warm today

I'd like to, but she's carrying things at my side

Should I casually try and hold her hand?

Ehehe

In fact, I was kinda expecting something.

Waah! Thank you! ♡

This is for you.

That's right.

Don't give it when you're walking

A White Day gift, I'll bet...

In return for her Giri-Choko.

Oh, and there's this from Taro and Jiro.

"Waa!"

Here's your paper bag too.

Expecting something...?

# Our Records

Aah!

Huh..? Yoshihiro-kun?

WHAM!

Ah, my parents have this one too.

I've been interested in eighties music recently.

Umm. . she's my tutor.

?

No way... Is this for real?

No, ehrm.

If you had a girlfr.end just say so. You re so reserved

Sheesh.

I can't believe it!

not yet

It's not really like that.

SFX: MUKA - SOUND OF GETTING ANGRY

SFX: JIII GLARE

It'd be impossible for you to have such a cute girl friend, wouldn't it.

Oops how rude of me!

YES, YES. YOU CERTAINLY ARE.

...

Is that so...

Hmmm..

see you later

Well.

CASHIER

TOP 20

J-POP

How nice..

Huh?

Christ!

...Well, if I were in your shoes she'd use that as a reason to work my ass off...

She's an english tutor though

And I have to submit this in the middle of the term.

With such a tutor, homework must be a breeze

ペラ・

SFX: ZUSHIRI - RUSTLING WITH THE PAPER BAG

SFX: PA - SOUND OF GETTING AN IDEA

Even better! We can use the computer and it'll be done in no time.

Come to my place next sunday! And as a bonus, my parents won't be there.

I'm pretty good at math

Bad at English though

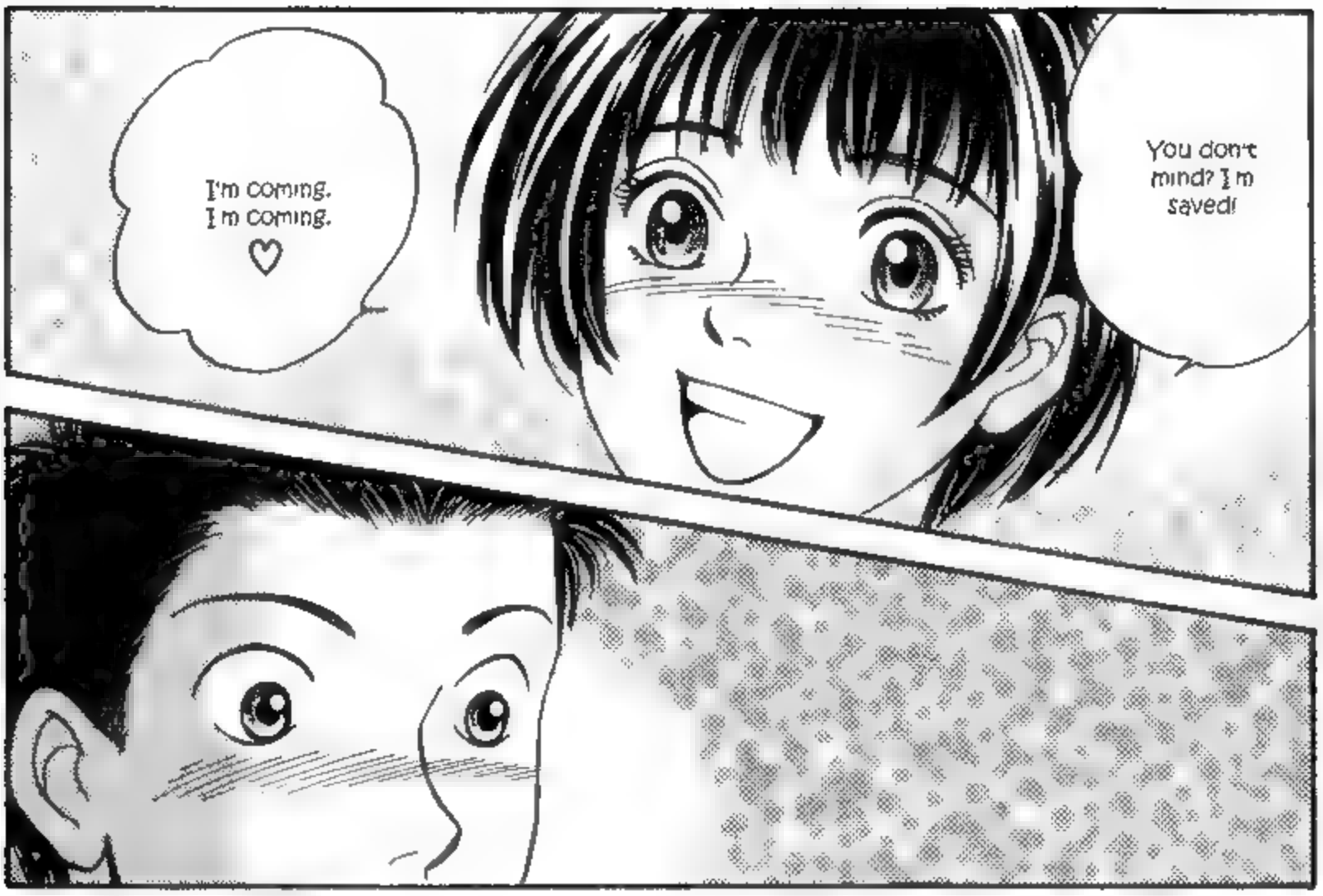
SFX: HA! - SOUND OF REALZING HIS MISTAKE

Did you say math?

If it's math, I can help you.

Ooops That last bit showed my real intentions

は？！




No parents at home.

Cut out the filthy fantasies.

SFX. GON - HITS ON THE HEAD

It's written on your face

I'm not especially fantasizing about anything dirty

SFX. NYARI - GRIN

Something good must have happened after last time, am I right?

With that girl.

Study...

And in return...

"It's ok."

Or something like that

I see.

Don't play dumb with me. Fess up, right now!

No, no. Nothing happened

SFX. GURIGURI - GRINDS HER KNUCKLES INTO HIS HEAD

Well, that would get your expectations going

It's your big chance to finally lose your virginity and all

Y..yeah, it is isn't it..

SFX. DOKI - HEARTBEAT

Eh..!

It was the first time for both of us

In my case,

It also happened when I visited my boyfriend's room for the first time

Soon after that, we separated

That cooled down our rela-t.onsh.p a lot

Sigh...

SFX: GON - HITS HEAD ON THE PANEL

ゴン

And a real disaster.

I guess I was expecting too much.

I expected it to be a much better feeling.

My friends were far ahead of me.

And I heard alot of things about it from them

Jiro's girlfriend
Rumi

Taro's girlfriend
Emi

Friends that are much further ahead

yay~

Would you like me to teach you the ropes?

Probably.

Is she still a virgin?

Ponta's feelings right now

Hmm...

That's a huge responsibility

Urgh.

You want to be able to skillfully take the lead, right?

...!

Because men that feel for other women .

arouse me

That's.

But..

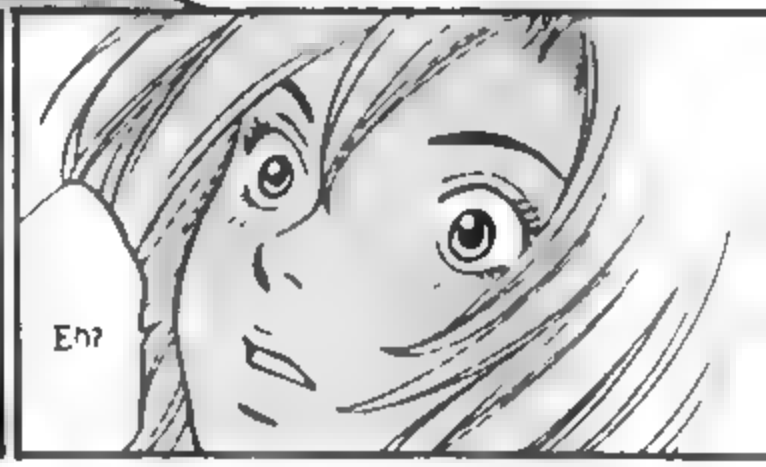
Why? Why would you.

That's.

a dangerous hobby ..

you've go-

SFX: GUI - PUSHINGAWAY



...

That's right.

There, more .!

Even though she's not my "girl-friend" yet...

That's too bad

Guess you're rea ly serious .

SFX: KUUU. - FRUSTRATION

But...

WHAT A WASTE!

I did the right thing.
(Is what I'd like to think..)

So, sunday came.

Hey..

You cleaned up, it's so tidy

You can sit wherever you want

(heat)

Ok.

Say!

Is it true that boys keep their porn mags under the bed?

AH! HEY!!

Not there!

SFX. DOPU - SPILLS TEA ON CUP

SFX: PIRO - PICKS UP SHEET

Under the bed...

I have the bare necessities in standby.

If we slack around for too long, my parents will be back

Gone to a buddhist memorial service.

SFX: GAAA - ROLLS THE CHAIR

Let's start working!

Didn't you have a mountain of homework to do? We can't slack around!

Did enough image training too.

HOW TO MAKE A VIRGIN COME. Super techniques

With this your girlfriend will be all over you!

Survey done by 100 women

I made all possible preparations.

She just looks.

The only thing left to do is put everything into practice!!

SFX: KATAKATAKATAKATAKATAKATAKATAKATA - RATTLES ON THE KEYBOARD

I'm baffled with respect, Ponta-kun. Thanks a ton!

Nah t-

It was both-ng.

huff

huff

Fantas-t.c!

You really d.d this .n the b ink of an eye!

Let me thank you.

Is there anyth.ng you want?

Show her gratitude... ♡

You want me. ?

I want YOU.

Chisa-chan, I want you ..

No, that's not necessary

Ah, but .

You'll have to wa.t until I get my next allowance.

I'm in a bit of a pinch right now

Shiiit! I can't say it!

That's no trouble at all!

Rolling up sleeves

. to massage my shoulders?

SFX: MOMI - SOUND OF MASSAGING

もみ

もみ

Like this?

Yeah

It'd be nice if we all could go somewhere again...

during the spring holidays.

Yes ..

ドキ

SFX: TORON - GETTING DAYDREAMY

I had so much fun ..

At the beach

The one night trip when I met Chisa-chan.

Ooh...!

I feel like I'm in... ♡

Paradise ♡

When we kissed,

it was somehow just part of the flow.

SFX: Jolt - GLANCE

But since then...

we've never been able to naturally fall into that kind of mood again.

Hm?

Do I have something on my face?

Passionate glance.

SFX: Gu - GRABS HAND

Ponta-
ku...

SFX BA-

BU!

DON'T!

ちさ×ポン❶

SFX: GAAN GAAN GAAN - IN DEEP SHOCK

ガガガーーーンンンン……

You're forgetting something very important, Ponta-kun.

Because ...

I haven't heard you ..

say that you like me yet, Ponta-kun.

D...!

SFX: PSHH X3 - GLASS BREAKING

DON'T?

That. . that was ..!

..I mean, you made choco-lates for Taro and Jiro too.

Those were only leftovers from the ones I made for you!

I gave you the ones that turned out best!

Besides you said to your tutor

that I'm not your girlfriend.

...How would I know the difference...

Failure

Failure

...

Good one

Good one

. Of course I like you.

I like you, Ponta-kun.

Me too.

Is it.. alright now?

...Yeah.

And so, the "girl"...

became my "girlfriend".

Ding Dong

is clearly not happening today...

They're home already !

URK!

And my first time...

# ちさポン
CHISA×PON

## VOLUME 1 CHAPTER 2

A SCANLATION BY HANASHI AND PRISMS
#HANASHI@IRCHIGHWAY.NET
WWW.HANASHI.ORG
HTTP://GROUPS.YAHOO.
COM/GROUP/MOMOIRO_SABBATH/

SCANS: DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING: GIRSEJ
QC: DRUID

# Warning!
## Read this first!

This manga contains subject matter that may be too much for some to handle. Not only does it contain graphic portrayal of sexual situations, but it also contains scenes of a shocking nature. This is not a hentai (adult) manga, but that makes this manga all the more difficult to handle. In hentai, sex scenes are intended to arouse the reader, but in this manga, the sex is integral to the plot as a whole and as such it is tied to the emotions of the characters. For those mature enough to handle reading it, this manga is a heart-wrenching rollercoaster ride that when all is said and done, should leave them with a sense of fulfillment and a sense of understanding of topics that, fortunately, most people never have to experience. But for those not mature enough, or who are too sensitive to read this, be warned, this may not be the manga for you.

*You tease me, give me hope and make me happy*

SCANLATED BY HANASHI AND PRISMS
SCANS BY DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING BY GRSEJ
QC BY DRUID

We could ride horses, play tennis, and stay in a pension with style.
♡
Emi
Taro
How about we go to the highlands this year?

A summer should be spent at the beach!
Jiro
Yeah, that's right!
Eeh?! But I like the ocean.
Rumi

Summer equals beach! Don't you agree Chisa?
=3
...
We went to the beach last year
Let's change!!

Honda Yoshihito (16) nick-named Ponta.

If I had to choose, probab y the ocean.. I guess

For the bikins

Euh...

This is a tough choice

What do you think Ponta-kun?

Hamano Chisa (16).

The six of us want to plan our summer trip early, but...

It's 3 against 2. Choose for the sea, Chisa, then it's decided

Frankly, wherever we're going, it's fine by me.

Don't lay this on me, guys —!

WELL! WHICH IS IT!?

We agree completely!

AS LONG AS I GET TO DO IT!

Well, I really think that both of them'd be good

If you tell me it's all up to me that makes the decision all the harder.

Finally, the destination decision was put on hold.

FRIENDS

Well... I vote for the highlands

Hurray! ♡

But that means nothing is decided yet!

This sucks!

Will we do it in the highlands, or will we do it at the ocean?

Will it be the highlands?

Or will it be the ocean .?

Sigh...

Let's go over there.

Chisa-chan

I wonder if Chisa thinks also that way?

We started dating two months ago.

Ah

I can taste the chocolate parfait she ate

We're getting used to adult kissing.

I'd like to advance to the next step soon...

...and really do it with her.

Yes! The beach! I decided on the beach. ♡

Haa?

You did?

SFX: BIKU - SURPRISE

ビクッ

Maybe the beach

Besides, you need to have a lot of money for horseriding or tennis.

I don't have that much money.

Haa.

I see.

Was she thinking about that all that time?

Even though we were kissing?

Is that not enough to get her in the mood...?

But I'll have to buy a new swimsuit.

That's not possible.

Is Emi-chan that great...?

Emi?

When it comes to sex, women are very covetous.

EH!

Is that so?

Well, it's not to that degree with Emi..

Hm ?

SFX: PUSHI - OPENS CAN

No, uh.

I was just giving a general opinion!

Is he talking about another woman?

It must be about another woman!

I'm sure that Chisa-chan too...

thinks about erotic things and probably even pleasures herself...

..even if they want to do it, women always make too much out of it.

1

2

3 rooms ...!!

But to begin with, she felt ok about the trip, right?

That's right.

After all, this year we're getting three rooms.

Is that it? Yes, that must be it

She's telling me that she wants to do it too!!

Yo.

And if you're that far, those that won't go along, divine punishment!

Fuck you!

Even if she's not showing it yet, that must be what it is...

There aren't many good movies playing right now..

What shall we do on Sunday?

You could come to my place and watch a video?

They won't be back until well after midnight, we can take our time.

Hmm, I don't know

TV PAL

FRIEND

They're going to the "couples together" at the USJ

Will your parents be at home?

Ah! ~

Clerk

Hmmmm...

I get the fee ing I'l get molested if I go.

Is that a promise?

yes, yes.

Really?

.. Don't be ridiculous! I wouldn't do such a thing!

... Even if they want to do it, women always make too much out of it.

TARO

I'd like to see a horror or SF movie. ♥

Phew...

...

Ok, then I'll come over to your place. ♡

it's not like it loses it's merit.

No further ♡

Even if you don't make so much out of it.

The classical reserved woman

tiresome from time to time.

Girls can be...

I only want to touch them

Ah

Ponta-kun.

Your promise.

Owaa...

...

So these are Chisa-chan's...

They are so soft.

...Huh?

It seems like they became harder...

She's getting excited!?

That's right.

...That means! Oy!

Ah!

SFX: KYU - SQUEEZES

きゅっ

SFX: GOKu - GULP

SFX: GABAI - PUSHES DOWN

ガバッ

!!

SHE PUSHES AWAY

ちょっ NO!!

See you.

No...? What the?

I I'm going home

You don't have to accompany me. It's still light anyway.

SFX: SHUUUN - DOWN

I'm sorry.

...Ponta-kun..

So direct and to the point...

Wait until the trip.

Ok?

!

We'll do it for the first time during the trip.

Chisa-cha

CLICK

"Wait until the trip".

...In other words...

ぽあぁ～...

That's what she said.

SEX PAWN - FLABBERGASTED

THE WED THU

SFX: GYUU - MARKING

SFX: PERARI - FLIPPING PAGE

2001 6 JUNE

SFX: FUU - SMUG SIGH

Two months to go.

My room has probably a cheap fee for her

A hotel along the beach will remedy that.

Oh man, still far away

SFX: NIWA ZA - SWAG MOOD

Sheesh, girls can be picky about the right time and place. ♡

SFX: UTTORI - ABSENTMINDED

うっとり....

Bye bye virgin days .. ♡

And so I felt happy even while waiting.

You and Emi-chan broke up?

But!!

Yes.

That's what I said, we split up yesterday.

You're joking, right!?

BUT WHAT ABOUT THE TRIP!??

Shouldn't you guys be asking why we split up in the first place?

Usually that's what friends do

YOU'RE GONNA PROSTRATE YOURSELF AT HER FEET, CRY AND ASK TO BE FORGIVEN, I HOPE?

Are you listening?

I don't even have to ask!

THAT GOES WITHOUT SAYING! YOU CHEATED ON HER!

She was more laid-back about things

But she's really changed.

She wasn't the possessive type.

That's how he was found out.

It seems she checked out my mob. e phone a lot...

Somehow, I m not interested anymore

So, If I were to apologize, she'd proba- b y forgive me, but..

Even though I cheated on her, it was only a tad on the side.

Really.

Guys that are good at getting women are sure quick to drop 'em.

Only the four of us is fine by me, but...

Sorry about this, but the four of you will have to go on the trip without us.

The problem is...

Emi's really depressed, you know

I don't want to go with only the four of us

...That's what Rumi also said, but.

I don't want to go if Emi isn't there

If we also give up on the trip, won't Emi-chan feel guilty about it?

She'll think it's her fault

...

Even if I went, I wouldn't enjoy it.

At such moments, girls exhibit a real feeling of solidarity.

But only at moments like these...

Oy!! Oy!! Oy!!

Rumi was also in favour ♡

We can play around and party all we want.

That this year, the three of us girls should go the highlands

That's why I proposed .

Why don't you three guys do the same thing?

Your promise?

And...

What about our first time?

Then..

But..

!!

What promise?

SFX: KAAA - BLUSHING

Ah

To wait until the trip.

SFX: PESHI X2 - TAPS ON SHOULDER

And this year's trip has been cancelled. So, the promise is void, right?

Now look, if we stay overnight together some time in the future, it's not like I can keep refusing, right?

What the ..?

...

FUCK THAT!

Do you like making fun of me?

And after that...

I want...

...Ponta-kun..

You tease me,

give me hope

to do it with you too, Ponta-kun!

I

and make me happy.

But, I'm afra.d.

Yo, hot couple!

Whistle!

Let's talk over there.

Well, you see, Emi...

And Emi said that he was the one that had changed.

That's what Taro said to me too...

....

I think they both changed

. told me that Taro-kun said to her

that she had changed

I'm afraid that you and me.

once we start...

having sex,

that we'll somehow change too.

I have absolutely no idea.

And that makes me very worried ..

What will happen to me?

I don't think we'd change the way they did...

Probably

That's not it.

I gave this a lot of thought even before

I can only think about doing it these days ..

Change... change... you keep on saying.

Why are you so sure that'd happen?

Because I'm already changing

..Eh?

In what way?

SFX: KAAAA~ GOING COMPLETELY RED

...っかあ

Aha...

Whaaat ...!?

Tha.

So p ease, could you

give me more time?

To tell you the truth...

I really don't understand Chisa-chan's feelings at all.

I understand ..

And I...

*I want...*

*to do it with you too, Ponta-kun!*

I'll wait patiently.

Haa...

Girls,

are fickle, complex and tiresome beings.

I can only think about...

doing it these days...

Imagination

What a sad being I am...

Ehehehe...

With just those words

I became very happy.

# ちさポン
CHISA×PON

## VOLUME 1 CHAPTER 3

A SCANLATION BY HANASHI AND PRISMS
#HANASHI@IRCHIGHWAY.NET
WWW.HANASHI.ORG
HTTP://GROUPS.YAHOO.
COM/GROUP/MOMOIRO_SABBATH/

SCANS: DRUID
TRANSLATION: RAM_WATCHER
EDITING: GIRSEJ
QC: DRUID

This manga contains subject matter that may be too much for some to handle. Not only does it contain graphic portrayal of sexual situations, but it also contains scenes of a shocking nature. This is not a hentai (adult) manga, but that makes this manga all the more difficult to handle. In hentai, sex scenes are intended to arouse the reader, but in this manga, the sex is integral to the plot as a whole and as such it is tied to the emotions of the characters. For those mature enough to handle reading it, this manga is a heart-wrenching rollercoaster ride that when all is said and done, should leave them with a sense of fulfillment and a sense of understanding of topics that, fortunately, most people never have to experience. But for those not mature enough, or who are too sensitive to read this, be warned, this may not be the manga for you.

I want to look at you, I want to touch you, I want to know all of you

Ponta-kun

Yes

Here.

Can I try a bite of yours?

I'm Honda Yoshihito (16), nicknamed Ponta.

SFX: HAMU - BITE

はむっ

She's Hamano Chisa (16), we're both students in our second year at high school.

And she's my girlfriend.

I want to look at you, I want to touch you, I want to know all of you

SCANLATED BY HANASHI AND PRISMS
SCANS BY DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING BY GRSEJ
QC BY DRUID

When I was in sixth grade, I had a bit of a crush on a girl.

Hey, Ponta-kun. Buying food?

I like that kind of ice cream too. ♡

It's tasty.

I grabbed all my courage together and said...

You can have it.

SFX: GAN!! - SHOCK

ガ～ン

You drooled all over it!

That's grossll

Eeh? Yuck.

Now, I'm in second year high school and my beloved Chisa-chan...

I want another bite ♡

is licking of my half-eaten ice-cream and she likes it.

and Jiro.

So?

My evil friends Taro...

So.

.What?

Still nothing?

Nothing...

.. What?

For the first time I'm spending summer vacation with my girlfriend.

I'm as happy as I can be.

I WAS AFRAID THEY WOULD MENTION THAT!?

...You're still a virgin?

You met her a year ago, have been going out for half a year, and now that it's summer .

My first time is on hold...

*Go please, could you...*

*give me more time?*

until Chisa-chan feels ready for it.

As a matter of fact, I did force her onto the bed a long time ago (right over there).

A bed only used for sleeping!

Pathetic

But I'm keeping it a secret.

I would have forced her onto the bed a long t me ago. Right here!

With mere kisses, I wouldn't be ab.e to restrain myself for more than one month!

※It's Ponta's room.

We're already going a bit further...

than mere kisses.

Though it's limited to those times my parents leave the house for a long period.

So, it's only now and then.

Usually, Chisa-chan doesn't make a sound.

Which makes me wonder if she's just enduring it.

So that's why I've been focusing my senses on her responses.

Ha

Oh!

A response! ♡

Yes!!

That's

Enough

Inner Poets Victory Pose

Stop!

Un.

But that's where we always stop.

...

COOL DOWN

I do pride myself that I CAN stop at those moments.

She only barely lets me caress her breasts though.

Though she doesn't make that clear by saying it.

From there on it's forbidden territory.

Yes, I'll see you off

Well, I should be going soon

that enormous belt.

It's...

"Trespassing is absolutely forbidden".

It spells clearly...

maybe I'm just making too much out of it...?

But then again...

But she's a girl that usually doesn't wear a skirt.

Besides, she wears the belt and the jeans only when she comes here.

And in addition she's my advisor on the female psychology.

Well, that's obvious.

It says, "don't touch".

Gouda Momoko (22), my tutor for English.

A girdle...

I wore a stiff girdle. ♡

Usually, that makes guys back off

I used the same trick once in a while

When I thought it would end up with sex I wanted to avoid.

Huh?

Chisa-chan has no confidence in herself. She's afraid that she won't be able... to refuse

That's not true ..

She doesn't have a lot of faith in me...

Soon her reason will be surpassed by pleasure and her basic instinct will start shouting ..

Even though she's not mentally prepared yet, her body is already reacting .

Aahh Not there...I Please...

Do it... ♡

キラリ

She's just that self-conscious about her own sexual desire!

Isn't that your pattern ?

And that's the pattern she's afraid of ♡

SFX: KIRARI GLINT

No, it's because I'm your tutor!

And lately, you're absolutely not concentrating on your studies.

Look, you're only making stupid mistakes!

Ah.

Is it because you're also a woman that you think so too?

Ooh!

Is what I want to say.

And if that's the case, then do her soon!

And then you'll hopefully be able to turn your attention towards the coming examinations.

But sooner or later, your lower body parts will calm down.

You'll probably be fucking around like monkeys for a while after that.

Get your first time over and done with soon.

Apo-Penta

Examinations

College

GRAMMAR

Next year will be crucial

You're already in your second year.

Me?

I plan to go to a vocational school and become a care worker

If we could go to the same college, we'd be together every day, even if we're in different departments...

♡

Let's go

He's losing his concentration again!

SFX: UTTORI - ABSORBED

Chisa-chan sensei!

Sensei!

Nursery school worker

Max Donald's

I'm still confused whether I'd want to work in a nursery school or do something else.

Really?

Well, that was unexpected

But...

D'you think so?

I have the feeling that that would be a perfect match for you ♡

What do you want to become when you go to college?

And you, Ponta-kun?

Back to reality...

ズルル

If you think about declining birthrates and the aging society, then working in a nursing home would be more apt to put food on the table.

SFX: ZURU - SHIVER

Hmmm..

..So

I don't th.nk I can really dec.de until I actual y go to college and see what I m best suited for though...

Wel , there are a lot of possi- ble fields of study...

Ah...

Yes.

...

I don't know any- thing about sc.ences though

Maybe I should take things more into cons.der- at.on myself.

That's because you re the type who thinks everyth.ng through

I haven't been thinking about it at all.

That's only because...

those things are too far ahead for me.

Whether it be exams, college or my future,

SPLASH - GARDEN

Nowadays, my head is full of what I see right before my eyes.

Kusu*

Shut up

I hate the water

Let's take a break.

ok.

T/L NOTE. GIGGLE

I want to look at you.

I want to touch you.

I want to know all of you.

It may be a little late to say this now...

I wonder if I should .

What?

It seems you take me out almost every day...

But I heard that the difference in the exams is made during summer vacation of your second year in high school

And I want to know soon.

Summer vacation is almost over

Ok, then we can continue like this. ♡

What shall we do tomorrow?

Lie ↘

Ah, but I'm studying at night.

Aren't you over-doing it?

I'm ok It's cool

Let's meet...

at my place tomorrow.

As for the reason we meet at my place...

OK.

This summer...

that has become somewhat of a silent agreement between the two of us.

SFX: PINPOON - BELL

ピンポーン♪

Ice-cream ♡

And snacks ♪

DAWSON

Excuse me for entering

Though there's nooone else here

But, that's a skirt?

Where's the belt she's always wearing?

は、

Can I use your computer for a moment?

Ah.
Please help yourself
?

The belt and skirt thing is something I deduced myself. It may have no special meaning at all.
No... wait, calm down.
ba-bump ba-bump
ba-bump
TAP
TAP
TAP
And even if it does...

Does that mean that the trespassing forbidden sign is void?
Can I use your computer for a moment?

Too bad ♡

Like her

She could be wearing a solid girdle underneath?

SFX: BICHI -

Or is it that she's started to trust me?

How far can I go in my assumptions?

Damnit, what does it mean!?

What does it mean? What does it mean?

SFX: KATA KATA - TYPING AWAY

SFX: JITA JITA - CAN'T STAND STILL

SFX: PON - PAT

ぽん♪

I'm finished.

Hm?

SFX: GYU - HOLDS HER TIGHT

Ponta-kun .

You're starting earlier than usual.

A switch suddenly flipped on inside of me

すー…

There is no girdle!!

I still..

I know!

Just a little bit...!

Wait..

Ah .

around her underwear.

This is the first time I've felt...

I started wildly searching for her sensitive spot.

N.. no

Ah!

Please... sto-...

Stop!

I've never...

gone any further than this...!

Meaning, you have experience up to this point?

That means...

Haa

Ah...

...

Was that a lie!?

That's what you said!

You told me I was the first guy you'd ever dated!

In just about everything, you're my first!

I never lied about that.

Ponta-kun .

You do it too, right?

..Huh?

you do it with yourself, right?

What I meant was...

Ahh. ♡

She's talking about...

Mastur-bation!?

I never do much at all!

But I, I -

And when I'm about to come, I stop.

I never put my fingers or anything in

I rarely do it at all

SFX: BATA! - COLLAPSE

ばたっ!

That's why I don't want you to go beyond that yet!

You're so lewd, Chisa-chan..

..

..Yes?

I have one question.

Is it ..

because you wanted me to go until that point, that you're wearing a skirt today?

...!

That was the discovery this summer...

that made me the happiest.

SFX: ZAWA ZAWA - CHATTER

So, what happened since the last time we talked?

She did at least let you caress her breasts, I hope?

JUMP

Seriously!?

Nothing at all

Her guard is extremely tight

I won't tell them. It'd be a waste.

I'm the only one who knows...

About her secret.

a whole lot more.

And I want to find out...

# ちさポン
CHISA×PON

## VOLUME 1 CHAPTER 4

A SCANLATION BY HANASHI AND PRISMS
#HANASHI@IRCHIGHWAY.NET
WWW.HANASHI.ORG
HTTP://GROUPS.YAHOO.
COM/GROUP/MOMOIRO_SABBATH/

SCANS: DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING: GIRSEJ
QC: DRUID

This manga contains subject matter that may be too much for some to handle. Not only does it contain graphic portrayal of sexual situations, but it also contains scenes of a shocking nature. This is not a hentai (adult) manga, but that makes this manga all the more difficult to handle. In hentai, sex scenes are intended to arouse the reader, but in this manga, the sex is integral to the plot as a whole and as such it is tied to the emotions of the characters. For those mature enough to handle reading it, this manga is a heart-wrenching rollercoaster ride that when all is said and done, should leave them with a sense of fulfillment and a sense of understanding of topics that, fortunately, most people never have to experience. But for those not mature enough, or who are too sensitive to read this, be warned, this may not be the manga for you.

*Warm, and so soft that it feels like it'd melt*

SCANLATED BY HANASHI AND PR·SMS
SCANS BY DRU D
TRANSLATION RAM_WATCHER
ED TING BY G RSEJ
QC BY DRUID

Chisa-chan, who's my girlfriend...

said that she's still too afraid to have sex.

Despite that, if it's limited to a little foreplay she likes it...

Ah ...

which can be rather bother-some.

Aargh!! This is so frustrating!!

There's a limit to how many times you can handle stopping halfway!!

I can't touch her inside her panties.

And if it looks like she'll come...

...Ponta kun please.

stop

she puts on the brakes.

Are you limp yet?

I'm always left in pure agony afterwards...

and it's so hard to cool down everytime.

Say, Ponta-kun.

A real dilemma.

I might as well not go through with this half-assed stuff.

On the other hand, even if it's just foreplay, I still want to do it.

SFX: SOWA SOWA - UNEASY

Hyaa~

If she saw you had a hard-on...

Don't worry... you just made me go limp.

そわ そわ

I mean, it only takes about thirty minutes to go to the supermarket in front of the station and back again.

If you don't hurry, your mother will be back.

Li..i

I've bought some soft cream cakes. D'you wanna have tea downstairs?

Ponta's mother (47)

I'm back!

カチャッ

SFX: KACHAA - OPENS DOOR

Alright! Thank you! ♡

Acting as if they're studying

SFX: PECHARA, KUCHARA - CHITTER-CHATTER

always bursts in whenever we're at it.

When they're alone, boys always seem bored, when there's a girl, they liven up and become calmer

くちゃくちゃ

ペちゃくちゃ

Lately, it seems like my mother...

Ah, yes, I can

Mom won't come home until late, tonight.

Oh, is that so? I'm so glad you can stay ♡

Say, Chisa-chan, can you stay for dinner, today?

On top of that, my parents don't leave the house that much anymore.

Which means we can't take our time at all.

But it's good that they like Chisa

SFX: SAKU SAKU - SLICE

Because she lives alone with her mother, who's working all day,

she became a real pro at handling the kitchen knife.

OK, I'll clean this one

Surprisingly (?), Chisa-chan is good at cooking.

You're even better than me. I don't have anything to do... ♡

I'm so amazed ♥

A housewife→

So that's what you were after, Mom...

Although, if I were the one to bring that up it might be a little weird.

*It might come off as kind of shameful or over-agressive*

That'd give us the opportunity go at it as much as we want.

That's right... Chisa-chan's mom isn't home that often.

Peeling.

Aaaaa!

And make her come...

I could get into her panties...

If only I had enough time...

HUH!?

If you two got married, I could eat this delicious food every day.

Hmm. Delicious. ♡

*We'd probably even be able to go to the next stage..*

If you're not gonna help, then stand over there

What's wrong? It was just a joke.

MOM!!

Don't get ahead of yourself!

Besides, that was such a blatant hint at living together here.

The thought of marriage hasn't even crossed my mind yet...

Moreover we haven't even done it yet.

We're only second year high school kids.

*Do you want to eat now? Or will you take a bath first?*

*For tonights' dinner, I've made your favorite beef stew.*

*Welcome back home*

It was fine. It was a treat for me too.

She even made you help clean up.

I'm really sorry. My mom was so shameless.

close

Walking Chisa back home →

At my place, it's always only the two of us.

It's fun to have a lively dinner.

*Ahn... You naughty boy...* ♡

*The stew will boil over...*

...That might not be so bad. ♡

※Naturally, they wouldn't be living with his parents.

She sounds almost like an old man.

The only things she says are: "Let's eat!", "Time for a bath!", "I'm going to sleep!".

Besides, my mom is so used to me making dinner, that she never praises me anymore

You must come again. Absolutely

Thanks for everything, do come again!

Dad

and so that makes ▬ really happy too.

Your parents are always so overjoyed,

Aah, Chisa-chan. You're just too cute. ♡

SFX. HERORI - CRYING SOUND

SFX. TERE - EMBARRASSED

Seri-ously?

Well, then I'll polish my skills even more!

Uhm... Me too.

I was incredibly happy with your cooking, Chisa-chan

Next week, I'd like you to come to my place.
Is that alright for you?
!

If you'd say to me now that you don't want to have sex until we get married...
I'd probably wait until then.
Say, Ponta-kun?

my mom says that she wants to meet you, Ponta-kun

Does this mean that, just like me, she wants time to go at it without being interrupted!?
Yes...I'll come!
..And, that day...

It's like, "The moment has finally come."

Kind of feeling?

Just be yourself.

It's not like you're asking for her hand.

Are you crazy?

What d'ya mean "be yourself"?

Do you mean that when you guys first visited your girlfriend's parents, you were totally fine with it?

For starters, how should I greet her?

Should I bring a gift?

Man, I'm so nervous I can't even sleep.

Taro's former girlfriend, Emi

...That's true. When I was with Emi..

Chisa's friend

Her father runs a beauty parlor and he gets along well with young people.

So I wasn't really that nervous

Oh no, I can't, I'm still a minor.

Taro-kun, have a drink!

Well!

Don't be so stiff! Drink up, drink up!

SFX: NYARI - GRIN

SFX: TOKUTOKUTOKU - POURING DRINK

Taro-kun, you're a good-looking boy. You must be quite the lady-killer?

That's not true, sir

If you make Emi cry.

にやり

I'll give you a punch perm *

*T/L NOTE A PUNCH PERM IS A HAIR STYLE POPULAR AMONG YAKUZA GANG MEMBERS. HTTP://WWW.HANASHI.ORG/FILES/PUNCH-PERM.JPG

But that was certainly frightening.

And in the end you made her cry!

Yo pops! Hurry up and give him a punch!!

ぞくっ…

SFX: ZOKU - SHIVER

Jiro's girlfriend, Rumi

By the way, Jiro-kun.

Yes?

She's a real lady over there.

Even I was pretty nervous

Also a friend of Chisa.

Rumi's place was even more of a laugh.

SFX: GIRORI - GLINT

You do understand, right?

You should preserve your purity until marriage.

SFX: SHAKI - STRAIGHTENS BACK

Y... Yes!

This is something I always say to Rumi as well.

しゃき?

Old man, have mercy!!

It's-too much, too much-

And you two have been fucking like rabbits since the day you met!!

It was all I could do to desperately contain my laughter.

And so after this and that...

Hey!?

It was Thursday, the day Chisa's mother has off from work.

↑She works at a department store

You see? It's not that big a deal

And Chisa-chan has no father at home, so you're lucky.

There's nothing lucky about that.

You're so insensitive.

Both stories were about dads after all.

But when he said it, I felt a little more relieved.

Forgive me, Chisa-chan!

I'm sorry

He's right Stupid!

SFX: GYUU PULLS CHEEK

洋菓子 くりいむ

Ah

In that pastry shop they have great cakes I'd like to buy some .

SFX KUSU KUSU - CONTAINED LAUGHTER

He wants to make an impression with a short haircut?

Ponta-kun, you got a new haircut.

You're so cute ♡

A perfect neckline.

SFX PISHI - NEAT

くすくす

You don't have to go that far. Don't worry

My mother likes alcohol and isn't keen on sweet stuff.

SFX KASHAN - OPENS DOOR

I brought Ponta-kun.

Mother

I see ..

She's like a guy

She's almost too laid-back you might say

This is Yoshihito Honda

Oh.

I'm Chisa's mother

So... so young!

And she's gorgeous!!

Come on in.

Pl...

Pleased to meet you. I'm Honda.

Welcome. I couldn't wait for you to show up.



SFX. PEKORI - BOW

You don't have to be so nervous.

I'm not big on formality anyway

ぽん。

Ah .

I'm gonna change, so go ahead and have some tea

SFX. PON - TAP

Calling me mother or auntie is absolutely out of the question!

Call me Misako-san or maybe even Misako-chan ♡

I'll call you Ponta-kun from now on

T/L NOTE: IN JAPAN, IT'S COMMON FOR YOUNGER PEOPLE TO CALL OLDER WOMEN THEY KNOW WELL AUNTIE (OBA-SAN), AND IT'S SOMEWHAT COMMON (ESPECIALLY IN MANGA) ALSO TO REFER TO YOUR BOYFRIEND OR GIRLFRIEND'S MOTHER AS MOTHER (OKAA-SAN) IF YOU'RE SERIOUS, AS IT CONVEYS A SENSE THAT YOU MIGHT BECOME FAMILY AS WELL IN THE FUTURE

This...

is great... ♡

Good boy!

Yes ..

Misako-san.

Sightseeing in Chisa's room

A loft bed, eh?

Pretty small, right?

I had a completely different image of...

a family with a single mother.

Eh

The room of an adult woman!

Say! Do you want to take a look at my room too?

We don't want to see the room of a 35 year old hag

I'm still only 34!

It feels more like two sisters than a mother and her daughter.

It's almost like I'm looking at a scene from a television drama.

In this sweetly fragrant, comfortable room.

I'd like to live here like this too. ♡

Just kidding.

By the way, you two.

You haven't had sex yet, have you?

Mother, stop!!

Syphilis and gonorrhea and the likes...

Ponta. Could you get yourself checked out for venereal diseases before you do it with Chisa?

Mooom!!

BU WHA AA!!

I said stop already, for crying out loud!!

Now then, let's talk a little about contraception

.don't have any experience .

No Uhm.. I'm...

Oh! Still a virgin!?

Well that's a relief then ♡

You'll probably do it anyway even if I tell you not to!! So it's my responsibility as a parent to teach you how to do it safe!

Be quiet!

SFX: BISH! - POINTING FINGER

And I don't want you doing it at all on a dangerous day, even with a condom!!

Put one on without fail even on a safe day!

Never do it without a condom!

Eh!

Well then, I'm going out and enjoy myself.

Now you do understand, right?

...Mahjong?

After you had me invite Ponta-kun!

..Yes..

There's a real easy mark in tonight's group.

If I win, I'm bringing back sushi!

See you soon Ponta-kun.

ガラッ

SFX: KASHAN - DOOR CLOSES

No...

Surprised me, though...

I'm sorry

Do you feel bad about this?

She ran away ..

She said all she had to say and got embarrassed, I bet.

Forgive her, alright? She said all that because she's quite taken with you.

She only goes on like that because she got married after she got pregnant and that marriage eventually failed...

I just, simply...

haven't thought of anything besides how if we did it I'd be happy.

I can't even begin to imagine what it would be like if that happiness ended.

And then a divorce...

Marriage due to pregnancy...

Brr!

Here, let's eat the leftovers.

Why does Chisa-chan want to have sex yet is afraid to do it?

I think I've come to understand one of the reasons.

It's quite possible that it's harder for her to imagine a happy ending after sex.

もぐ もぐ もぐ

But for Chisa-chan who's seen the reality of a "break-up",

SFX: MOGU MOGU - CHOMP CHOMP

Thinking that makes me feel kinda sad..

KISS

kind of makes me happy!

Unexpectedly, ending up by ourselves like this ..

!

I wonder...

SFX: PITA - GLOMP

ぴた。

At times like this...

Why do I just simply become happy...?

Uwaa, not good!
If I only take off her jeans, she looks peculiarly sexy!

Can I take off your jeans?
Makes it hard to touch her
If it's only my jeans..

Don't stare like that

How it r-r-rides up her..

I.. I can see all of her panties

SFX: GUI - TURNS HEAD

SFX: KAAA - BLUSH

I won't look...

I won't look but..

I understand.

Turn your face this way

Sorry! Just let me feel!

SFX: SURU - SLIPPING IN

Not all that hairy, is it.

Don't tell me every little impression you have.

... it's a completely different world from what we did before.

That place...

...

I can't help it..

you're wet.

..Ch.sa-chan..

A place that's warm,

and so soft that it feels like

it'd melt.

...aaa...

...Wow...

Ah

Ah

It just keeps flowing more and more.

Ah

And a slightly swollen, hard little...

SFX. BIKU - SHIVER

Does that feel good?

...!!

Ha!

Chi.

...sa-chan?

Haa...

Haa...

Uhm..

I'm sorry

Did I hurt you?

Haa...

Oh...

N!

No!

Aaaaaa!!

I didn't think that it.

would be this amazing.

!!

It's not really fair to you, is it.

I'm always the one that gets to feel good

Ah! Not right this...

Please wait...

click

Well. then ..

will you do something about it?

I'll try to think positively about it..

that kind of pace might be just fine.

Sure...

Whenever you're ready, I'll be waiting.

Positively, step by step.

ที่

# ちぇポン

CHEBA×PON

## VOLUME 1 CHAPTER 5

A SCANLATION BY HANASHI AND PRISMS
#HANASHI@IRCHIGHWAY.NET
WWW.HANASHI.ORG
HTTP://GROUPS.YAHOO.COM/GROUP/MOMOIRO_SABBATH/

SCANS: DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING: GIRSEJ
QC: DRUID

I TOLD MYSELF TO NEVER WRITE ANY RANT DURING THIS PROJECT BUT I CAN'T HELP MYSELF. FIRST OF ALL, MISAKO IS MY FAVORITE CHARACTER SO FAR (SHE DESERVES MORE THAN A SUPPORTING ROLE ;_;). ALSO, FOR ALL OF YOU WHO LIKES THIS FOR BEING A CUTE AND NICE LITTLE MANGA, READ THE WARNING! WE MEAN IT, THINGS DON'T ALWAYS GO AS YOU PLAN...

This manga contains subject matter that may be too much for some to handle. Not only does it contain graphic portrayal of sexual situations, but it also contains scenes of a shocking nature. This is not a hentai (adult) manga, but that makes this manga all the more difficult to handle. In hentai, sex scenes are intended to arouse the reader, but in this manga, the sex is integral to the plot as a whole and as such it is tied to the emotions of the characters. For those mature enough to handle reading it, this manga is a heart-wrenching rollercoaster ride that when all is said and done, should leave them with a sense of fulfillment and a sense of understanding of topics that, fortunately, most people never have to experience. But for those not mature enough, or who are too sensitive to read this, be warned, this may not be the manga for you.

It's Christmas,
and the first time
we greet the
morning together

SCANLATED BY HANASHI AND PR.SMS
SCANS BY DRUID
TRANSLATION RAM_WATCHER
EDITING BY G RSEJ
QC BY DRUID

Private Senior High School Seiryougakuin

I intend to do what she wishes for

My dating plans for Christmas?

What's up with you guys? You're harping on about Christmas like girls

But, we'll still be in the middle of term exams.

Look around you

EVEN SO!!

Sigh.

Sigh .. That's so typically you, Pomta-kun!

Even if you skip every other opportunity, don't skip out on Christmas!!

That's why we guys are grateful for Christmas, the day we can achieve easy success. ♡

...

Christmas, it's the one day of the year that girls drop their guard and become easier to get into the mood.

We wouldn't do this kind of embarrassing stuff!

Are you two doing that? Recently...

Then you book a room at stylish hotel in town.

First of all, you book a place at a restaurant with a great night view.

Hotel guide

Restaurant guide

Actually, I don't think I can do it even if it's Christmas.

That should be perfect mood preparation to drop a strait-laced person's heart like Chisa.

It means that a guy like Ponta needs arrangements like this.

DON'T WE TAKE GOOD CARE OF OUR FRIENDS?

What I want to know is...

why you guys are so agitated about making me do it soon?

You lost your sexual desire 'cos you had to wait too long?

What's with the cold reaction?

Boring

ひき。

SFX: HIKI - PULLS BACK

I want to hear soon about his sexual experiences with Chisa-chan.

Is she sensitive? Is she loose? Does she prefer on top or below?

No?

'Cos women that make you wait so long arouse my interest.

But I do have to admit that experienced people have a livid imagination.

I wasn't even conscious about on top or below. I wonder if there's so much difference between the two?

Kyaaa

DO NOT MAKE EROTIC FANTASIES ABOUT MY GIRLFRIEND!

SFX: GAAA - GRRR

Now is my chance to show Taro and Jiro good!

Now that we have advanced to this stage, my first time should not be far away anymore.

I already know about...

Even so...

I know that her feelings won't get swayed by Christmas.

...the sensations Chisa-chan has, at least.

If she were the type to get swayed like that, we would've already done it long time ago.

It's better not to use tricks to advance the situation, it could have the opposite effect.

I think I should just wait quietly until the time comes.

Private Girls' senior high school Sakurazaka

Chisa, recently..

Say.

2-B

2-B

SFX: SUPO - PUTTING CLOTH OVER HEAD

...haven't your breasts become much bigger?

No.

Actually, I've gained weight, 3 whole kilos. My bras are getting tight.

It's clear that your butt has become bigger too, but . .

You have such a dispro-portion-ate small waist that it makes me mad!

SFX: JIII - STARING

Suspicious...

It's really only because I've gained weight! What's so suspicious about that!?

Besides, you two are big yourselves!

2-B

SFX: GIKU

haven't you been doing lewd things with your boyfriend?

You haven't said anything about it to us, but...

UK YA AA AA A!

Look here,

you bitch! Tell us everything!!

SFX: MOMIMOMIMOMI - SOUND OF KNEADING BREASTS

Well.

So that's it...

You .

Closet perVert!!

U...

What you're doing is beyond petting, it's already sexual foreplay!

And we thought that you guys didn't go any further than a little breast play

1
2

2-B

...

Skipping PE classes

SFX: DOSU - SOUND OF "THE WORDS" FALLING ON HER HEAD

Isn't that third degree torture!?

You're a real demon!!

That's exaggerated.

ビシィッ!!

The female hormones are raging through it.

So that's why your body has become more voluptuous.

If you go that far, and you leave Ponta-kun in such a condition...

Wait a sec...

SFX: BISHI! = POINTING FINGERS

He said that he'd wait patiently...

He doesn't pester me or rush me!

But, Ponta-kun..

Chisa, you take too much advantage of the fact that he has fa len for you!

You can't expect to only make good memories without any risk to you at all. That's just unfair.

But hopefully, you realize that his real intention is to do it with you as soon as possible.

2-B

Even we as women, sympathize with Ponta-kun.

Well then, isn't it time soon?

He showed you his sincerity more than enough.

I always

I

It's just perfect that Christmas is so nearby. ♡

Give him your virginity as a present, Chisa!

Do you want me to give you some advice for the Christmas period?

Well, now

Hmm?

That's right!

In the old days, Christianity was persecuted in Japan, this learning...

You can stop now, let's study.

Yes, yes.

SFX: SUKU - STANDS UP

Why does even my tutor ..

Did Jesus say Christmas is the day to do it?

At Chisa chan's school

the end of term tests also begin tomorrow

Not in the middle of the examination time

Even though I'm sure that the anticipation makes what's between your legs throb...

Um...

She's surely doing her best right now...

Uuu
N'

Haa!
Haa!

What am I doing?

The tests begin tomorrow!

ゴツン☆

Oh no .

SFX: GOTSUN - HITS HER HEAD ON DESK

I know!

I feel so guilty, it makes me sick

You closet pervert!!

Even though I masturbate myself,

being afraid of the real thing...

Is probably very selfish of me...

Even though I let him do such things,

At the end of term,

the whole city breathed Christmas.

But, I don't care.

What shall I do... at Christmas?

For crying out loud! I can't concentrate on studying!

Center Plaza City

Xmas Lotter

12/12 ~ 24

Congrat-ulations!

You have just won the second prize. Hotel Oonishi invites you to a one night stay on Christmas eve for two persons including French dinner!

000

O!

Xmas Lott

Hahahahaha

Good children should give it to parents!

ちぢ～り

My goodness?

I wonder if it's being given to a lady who actually shouldn't?

SFX. CHIRORI - GLANCE

It's none of his business anyway!

I don't know what he was imagining exactly.

What an offensive Santa just now!

Don't expect anything.

...

Yes, yes, in private with your mother is...

I want to go with you, Ponta-kun.

I'm sure Misako-san will be very happy.

Chisa's mother

To begin with, we're supposed to spend time with family on Christmas eve.

There can't be...

such a nice situation.

Eh?

...!

Let's stay together...

at the hotel.

Because you won't have to restrain yourself.

Well

But, uhm, I - en...

I have no confidence in my self-control for a whole night..

That's alright.

The coolness I had lately, vanished at once and...

I felt my blood rushing again to the lower half of my body

[illegible]

It's just possible that I won't lose my hard-on until Christ-mas t.o

Fantastic...

Christmas is really great after all!

Ah!

...

Mom said that I shouldn't go dressed like a school girl...

You look so very different with make-up on

very much like an adult

then she gave me this.

Ponta-kun, carry it for me. will you?

About this evening, does M.sako-san...

Yes

I told her honestly

Well then, let's go.

It's the first time that I have a French dinner

Me too. It makes us nervous, doesn't it?

And for the first time in my life...

I felt like I was...

"living in a dream".

had no taste at all.

It was as if the food...

The beautiful woman front of me...

she was Chisa-chan, and not Chisa-chan at the same time.

SFX. DOKI - HEART THUMPING

I thought my mind would wake up suddenly.

I was extremely anxious.

!

I'm sorry it took so much time.

'Cos I washed my hair.

ガチャ

OPEN

SFX. DOKI - HEART BEAT

This is the reality.

But...

It's the face without make-up that I love

It's as I thought. I ..

That I love so much.

SFX: PASA - ROBE FALLING

110

Feels so good.

I wonder how it is possible that the mere touch of our skin together...

I wonder how it is possible that she feels so soft all over her body.

Anyway, I need to be gentle,

Ah...

It's almost time

Chisa-chan?

Can I...?

Be careful not to scare her,

and hurt her as little as possible, by putting enough time into this...

Ah!

So that I can do the right job and finish it.

Aah!

...!

//

ㄱ

Huh...?

That is the mystic spirit sword!?

That...?

So what...?

Ponta-kun

It hurts a lot.

It hurts

Why can't I enter!?

It hurts for me too.

Uhn .

Please bear it a little longer .

I'm sorry.

I lost my erection!!

I...

I didn't miss the right spot

Maybe she's not wet enough?

But, how can I get it more...?

Break

...

The night is still young!

Don't rush, Ponta!

4R

Urgh .. It's no good.

3R

You don't like this way?

Eh?

Relax more

2R

Can you relax a bit more?

Chisa chan.

SFX: GUITAR - EXHAUSTED

So why?

Even if it was for me the first time...

I don't think I did anything wrong.

SFX: MUKKURI - WAKES UP

SFX: GYU - SURPRISE

I wonder if there's something wrong with my body...?

No.

That's not true!

Look here! It's cos I'm a virgin!

Besides, I'm not familiar with it, and I was too excited

It's not your fault, Chisa-chan!

This was the first time...

Please .

..don't cry

I saw her cry.

「週刊ヤングジャンプ」H12年36号、48号、52号、H14年4・5合併号、
「週刊ヤングジャンプ増刊・別冊ヤングジャンプ」H13年5/5号に
好評掲載されたものを収録しました。

◉ヤングジャンプ・コミックス◉

# ちさ×ポン
❶

**発行日**
2002年5月22日[第1刷発行]
2003年9月10日[第11刷発行]

**著者**
中野純子
©Junko Nakano 2002
**編集**
株式会社ホーム社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(5211)2651

**発行人**
山路則隆

**発行所**
株式会社集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(3230)6222(編集)/03(3230)6191(販売)/03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

**印刷所**
大日本印刷株式会社

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁(本のページ順序の間違いや抜け落ち)の場合はお取り替え致します。
購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。
送料は集英社負担でお取り替え致します。
但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、
法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-876298-3 C9979

YJ
ヤンジャン
YJC

# ちさポン
CHISA×PON

## VOLUME 1 CHAPTER 6

A SCANLATION BY HANASHI AND PRISMS
#HANASHI@IRCHIGHWAY.NET
WWW.HANASHI.ORG
HTTP://GROUPS.YAHOO.COM/GROUP/MOMOIRO_SABBATH/

SCANS: DRUID
TRANSLATION: RAM_WATCHER
EDITING: GIRSEJ
QC: YUURA

THIS TOOK QUITE SOME TIME TO RELEASE. AT LEAST VOLUME 1 IS COMPLETED NOW.

-GIRSEJ